すみだＴＯＷＮ情報紙（墨田の皆様のお役に立つ保存していただく情報紙）

季刊 アベニュー Avenue

vol.253

夏号
２０１７

発行●アベニュー編集委員会
TEL. 5631-9613 FAX. 5631-9614
http://sumida-avenue.com

臼井胡々菜ちゃん（H22.11.15生）・海琉くん（H24.6.3生）
莉衣菜ちゃん（H26.1.11生）・琉久くん（H27.4.12生）
我が家の宝物は、みんな仲良しの良い子です。

◆第40回 隅田川花火大会

◆7月29日(土) 荒天の場合は30日(日) 19時5分～20時半 ☎5608-1111

◆東京新聞取り扱い販売店様、産経新聞区内全販売店様から新聞折込みをしていただいています。

ワクワクすみだ!! オープン情報! 観光・医療・産業・運動・拠点

墨田区観光協会　吾妻橋観光案内所

世界一の電波塔“東京スカイツリー”を機に、すみだの観光資産が世界から注目を浴び、ものづくりの町から観光と伝統工芸、歴史を語る町になり、墨田区観光協会がその一翼を担っています。６月に吾妻橋のたもとにあった吾妻橋観光案内所が、墨田区役所２階のうるおい広場に面する旧レストラン跡に移転。陽光燦々の広いスペースには観光案内とすみだらしい物販（おみやげ・パン・弁当）、カフェが併設されています。ここから、様々な情報を発信、また、新たな展開が期待されています。昨年11月にオープンした両国駅の江戸のれん内の観光案内所は、すみだ観光の紹介とみやげ品の販売に多大な貢献を。東京スカイツリー・ソラマチ５階のすみだ観光プラザ「すみだまち処」では、名産品の販売、お休み処、伝統工芸の実演、区内の特色ある産業や取組みの展示イベントなど、すみだの元気を発信しています。観光の紹介にとどまらず、区内のイベント企画、協賛、後援も数多く、まち歩きガイドツアー養成、映像を通じた情報発信など事業は多岐にわたります。シティプロモーションを視野に様々な観点から訪れたい町、働きたい町、住み続けたい町へと魅力あるすみだつくりを主目的として取り組み、しっかりと地歩を固めて夢を形にして結果を出してすみだの魅力を発掘して世界にアピールして行きたいと藤田事務局長のお話です。墨田区観光協会は区内の企業・団体の責任者が理事として参画される貴重な場でもあります。墨田区観光協会設立から尽力をされた阿部貴明理事長の様々な構想が形になり、高野祐次新理事長にバトンタッチです。

■住所：墨田区吾妻橋1-23-20　TEL. 6658-8097
■営業時間：9時～17時（カフェ 20時まで）
■ＨＰ：visit-sumida.jp

伯鳳会グループ　東京曳舟病院

墨田区の北部地域の医療拠点として地域の信頼が篤かった白鬚橋病院が、東武スカイツリーライン曳舟駅に新築移転、駅と一体化した交通至便の場所で名称も東京曳舟病院となり４月に開院しました。診療科は産科、小児科、歯科を除き各科が充実、特に脳外科、整形外科、リハビリテーション、透析センター、外来化学療法に大きな期待が寄せられています。

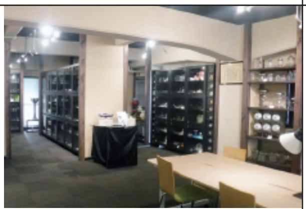
頻発する自然災害、テロ等への緊急医療体制が整い東京都災害拠点病院、災害派遣医療チーム（DMAT）を擁する医療施設でもあります。救急車の受入れは、都内で３番目という多さで、救急対応のスタッフも充実しています。最新鋭医療設備を完備、質の高い地域救急医療センターでもあります。開院から日数は経っていませんが、駅に直結の交通至便の関係も大きく、通院の至便さから外科外来が急増しているそうです。来院者がスムースに診療を受けられ、待ち時間、会計等がスムースに済ませるシステムも構築されています。

山本保博院長は、第11回　後藤新平を受賞の医療の第一人者でもあります。目下の最大の問題は看護師、薬剤師、作業療法士不足で募集をしています。

医療法人柏鳳会グループでは、関係各機関との合同防災訓練を実施。指揮命令系統、安全確保、通信・連絡等の情報共有、緊急医療救護所の立上げ、けが人の治療等の事故発生に対応する訓練で、６月24日（土）に東京曳舟病院を中心に実施されました。

■住所：墨田区東向島2-27-1　TEL. 5655-1120
■診療時間：月曜～土曜　9時～13時　14時～18時
受付／午前12時半迄、午後17時半迄
（診療科により異なりますのでお問合せください）
お見舞いは15時～20時　救急外来は24時間受付

すみだ和ガラス館



墨田区の地場産業のガラス食器の歴史館が、2016年度の墨田区新ものづくり創出拠点事業として厳しい審査を通り認定され、この春に開館をしました。

廣田硝子（株）は1899年に創業、東京では一番、歴史のある硝子製造会社で、ず～と、ガラス食器業界の核としてご盛業です。ガラス食器の歴史を残したいとの思いは３代目廣田達夫会長、４代目達郎社長に受け継がれ、「すみだ和ガラス館」につながりました。本社ビルの3階が硝子の歴史を辿る数々の逸品を展示、４階は硝子職人と硝子作家の育成のためのスペースになっています。また、ワークショップとしては手描きガラス、サンドグラスの体験も出来ます（要予約）。

ガラス製品の多くは日用雑器として使われる消耗品で残されているモノは少なく、庶民の生活を彷彿とされる貴重品でもあります。その一方、手作りガラスの逸品も数多くガラスの美しさに魅了されます。昔ながらの道具、金型、資料も揃っています。

展示品は自社製品の他、各地から求めた珍しい品々で、大切に収蔵されている物の約半分程度だそうです。錦糸町駅至近の場で多くの方が行き交う繁華街なので、防犯の上見学、体験などはご予約となります。

１階ショップには、江戸切子のグラスなど、手作り品等のショップになっています。

■住所：墨田区錦糸2-6-5　TEL. 3623-4145
■開館時間：9時～17時　土・日・祝祭日は休館
詳細はホームページでご確認ください。
■ＨＰ：hirota-glass.co.jp

ASICS CONNECTION TOKYO

東京マラソンが墨田区を走り、マラソンがブームから、健康のための運動に定着をしてきました。５月に「アシックス コネクション トウキョウ」がランステーションとしてオープンしました。運営はスポーツ用品メーカーのアシックスジャパン（株）です。

川辺に映える真っ白な建物で、１階はお洒落なカフェ、オープンテラス　２階はロッカー、シャワールーム、フィットネス・ヨガ等のスタジオスペースになっています。利用は会員制と１回利用のフリーとあります。

■住所：墨田区吾妻橋1-23-8　TEL. 5637-7706
■営業時間：平日10時～21時　土日祝　9時～18時（夏場は19時）
■ＨＰ：asics.com/jp/ja-jp/asics-connection-tokyo/

北斎　お休み処

北斎お休み処
北斎通り商店会

北斎美術館開館で賑わう北斎どおりに面して、５月に、地元の北斎通り商店会と地域の方の連携で、「北斎　お休み処」が、オープンしました。どなたでもご利用できるフリースペースは、ちょっとひと休みと地域交流、情報発信の場として、緩やかな活用を目指しています。管理責任は商店会の皆さん、そして、お手伝いは地域の女性部、老人会の協力となります。木の暖かさを生かしたくつろぎの場、人が集う場、商店会の活性化への一助としたいと小野沢会長の意気込みです。

■住所：墨田区亀沢1-　TEL5610-9348（小野沢）
■時間：10時～18時　不定休

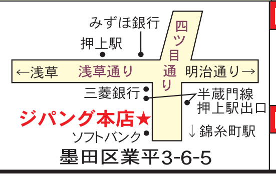
登録 正風

写真掲載の洋庖刀は
アメリカの料理関連誌の
使用テストで No.1 獲得品です。
創業 慶応二年（1866年）
(株)正本総本店
〒130-0001 東京都墨田区吾妻橋1-6-5
☎03(3622)6356(代)

美容室
Zipangu
エステルーム　写真スタジオ
http://www.zipangu-i.com

七五三 成人式
随時　予約受付中
貸衣装も、多数
取り揃えてあります。

★本店営業時間★
平　日 AM 9:30～PM7:30
土　　 AM 9:00～PM6:30
日・祝 AM 9:00～PM5:30
★予約優先★



墨田区業平3-6-5

■押　上
ジパング本店 ☎3621-0444
エステルーム ☎3829-4744
■曳　舟
インスパイア ☎3610-6959

Avenue折り込み販売所様

東向島	東京・毎日新聞販売店	東向島5-13-11	☎3612-0974
押上あずま	東京新聞販売店	立花1-23-2-105	☎3623-4239
本所吾妻橋	産経新聞 専売所	本所1-18-2	☎3623-4239
本　所	東京／朝日新聞販売店	本所1-25-4	☎3622-4461
向　島	東京／朝日新聞販売店	東向島2-10-8	☎3616-7443
両　国	東京新聞販売店	立川3-12-4	☎6659-6105
向島	産経新聞 専売所	東向島6-60-2	☎3612-7435
吾嬬	産経新聞 専売所	八広2-54-4	☎3612-3433
押上曳舟ＳＣ	産経新聞	浅草4-4-4	☎3874-5251

◆Avenueは、夏号（７月１日）・秋号（10月１日）・冬号（１月１日）・春号（４月１日）の季刊発行です。

◆花育講座「多肉植物の寄せ植え作り」講習会 ◆7月8日(土) 13時～14時半 ◆八広地域プラザ（八広4-35-17）◆参加費2,000円 ◆要申込み ☎5608-6240

◆江戸東京博物館だより

◎特別展 2017年NHK大河ドラマ 「おんな城主 直虎」特別展
戦国！井伊直虎から 直政へ
■会期：７月４日(火)～８月６日(日) １階特別展示室

◎企画展 発掘された日本列島2017
■会期：～７月23日(日)
常設展示室会５階 企画展示室

◎特集展示 東海道五拾三次展
■会期：７月25日(火)～８月27日(日) 常設展示室5F
江戸ゾーン「江戸の四季と盛り場」・「江戸の美」

◎夏期ふれあい体験教室
・「反古紙で小物を作ろう」
■日時：７月８日(土) 13時～15時半(受付15時迄)
常設展示室５階 ミュージアム・ラボ
対象：小学生以上
・「和算パズル」
■日時：７月８日(土) 13時～15時半(受付15時迄)
常設展示室５階 ミュージアム・ラボ
対象：小４以上
・「ときめきユカタ体験」
■日時：７月15日(土)、８月27日(日)
10時半～12時(受付11時半迄)
常設展示室５階 ミュージアム・ラボ
対象：３歳以上 定員：25名程度
・「歌舞伎の鳴り物を鳴らしてみよう」
■日時：８月26日(土)
①12時～12時半 ②13時半～14時
※各回とも時間内にお越しください
対象：幼児～一般
常設展示室５階 ミュージアム・ラボ

◎えどはくカルチャー １階ホール
各回14時～15時半 定員：200名
受講料：各回1,000円
・特別展「戦国！井伊直虎から直政へ」関連講座
直虎の時代の絵画
■日時：７月20日(木)講座コード29（締切7月5日）
・中世井伊谷の景観
■日時：7月27日(木)講座コード30（締切7月12日）
※ご応募は往復はがきに①希望講座名・講座コード②氏名(ふりがな）③郵便番号・住所④電話番号⑤年齢等を記入の上、下記までお送り下さい。
※料金のお支払方法は返信はがきでご案内いたします。応募者多数の場合は抽選となります。
■問合せ：〒130-0015 墨田区横網1-4-1
東京都江戸東京博物館 ☎3626-9974
http://www.edo-tokyo-museum.or.jp

◆駿河屋 創業360周年「夏まつり」

駿河屋は今年創業360周年を迎えることができました！ 感謝を込めて『夏まつり』を開催いたします。駿河屋へ来られたことのある方もない方も、みなさんでお気軽にご来場ください！

■日時：７月30日(日)
■会場：(株)駿河屋（墨田区向島1-24-16）
■内容：丸太切り大会や風鈴づくりなど楽しい催し盛りだくさん！詳細は駿河屋ホームページにて
■問合せ：(株)駿河屋
TEL 0120-124-029（雪村、奥山）
メール info@surugaya-life.jp

◆フレンズすみだ講演会

～これからの災害に備えた災害食のあれこれ～

「3.11東日本大震災」から６年が経ち、その後の熊本地震、鳥取中部地震など、全国どこでも震災の危険が高く、命を支えるための飲食物、災害時の食事についての講演会です。

■日時：９月１日(金) 18時～19時半
■会場：すみだ女性センター３階 第２会議室
■講師：木口圭子氏（賛育会病院・すみだ食育goodネット理事長）
■参加費：無料(会員限定ではありません)
■申込方法：８月３日(木)～電話にて先着35名
■主催：(公社)墨田区勤労者福祉サービスセンター
http://www.friends-sumida.or.jp/
■問合せ：☎3626-3723 墨田区押上2-12-7-215

◆ギャラリー アビアント

◎7月のご案内（11時～19時 日・最終日17時迄）
☆第８回 うちわと風鈴展 ５日(水)～15日(金)
☆宇野マサシ展 油彩画 18日(火)～28日(金)

◎8月のご案内（11時～19時 日・最終日17時迄）
☆KOGEI４人展 ２日(水)～７日(月)
木工・染織・陶器

◎9月のご案内（11時～19時 日・最終日17時迄）
☆第５回やさい展 １日(金)～８日(金)
☆呉 美樹展 11日(月)～18日(月)
☆圓展 絵画・写真 20日(火)～25日(月)
☆ぐるーぷＩ展（絵画のグループ展）
27日(火)～10月２日(金)
■住所：墨田区吾妻橋1-23-30-1階（かに道楽下）
☎3621-0278

◆すみだカット倶楽部 東白鬚公園イベント

◎青空フェスティバル フリマ&物販
■開催日：7/2、30、8/6、27、9/3、23、24

◎すみだサマーフェスティバル
模擬店・物産・子ども広場
■日時：7月29日(土)、30日(日) 9時～15時

◎隅田川納涼水辺まつり
白鬚橋上流高速道路下ステージ
■８月の毎週金～日曜日開催！ 夕方～21時
※18・19・20日はすみだジャズフェス会場になります。
詳細は sumida-cutclub.net
■主催：すみだカット倶楽部 ☎090-5301-9082

おいてけ堀落語会

◆そばの里 みつまさ寄席

■日時：７月19日(水) 18時開演
■出演：三遊亭金時、林家たけ平
■日時：９月20日(水)
■出演：三遊亭金時、春風亭三朝
■木戸銭：前売り・シニア3,000円、当日3,500円
（手打ちそば、飲み物一品、お土産抽選付き）
■会場：そばの里 みつまさ（江東橋4-20-4）
■問・申：☎3631-5850 Fax3631-0294

◆和カフェ&ギャラリー みづき

◎新見 睦～懐かしの昭和の下町絵画展～
■会期：７月４日(火)～29日(土) ※詳細は４ページ

◎第6回 積み木寄席（満喜演芸会）
■日時：７月16日(日) 14時開演 開場13時半
■出演：三遊亭円左衛門、田辺鶴遊
■木戸銭：2,500円（１ドリンク、抽選会）

◎切り絵展
■会期：９月１日(金)～30日(土)
■出展：切り絵同好会「銀杏の会」（所沢市）
※８月は１ヶ月間夏期休業となります。
■開廊・営業時間：11時半～17時
美味しい甘味と珈琲などでくつろぎのひと時を。
■会場：みづき（東向島3-27-9） ☎3618-8529

◆劇団区民劇場第117回公演 「家族な人々」

法事で再会の一族のとまどいと家族の絆
作：ふなくち つよし 演出：長谷川正美
■日時：７月８日(土)19時～、9日(日)14時～、10日(月)18時半～
■会場：曳舟文化センター（京島1-38-11）
■チケット：1,300円（全席自由）
■問合せ：☎080-3983-8306（劇団事務局）

◆カラオケサークル なつメロを唄う会員募集

童謡・昭和歌謡をステキな音響で歌います。
プロ講師のフォローで希望の曲を
■練習日：毎月第２・４木曜日 13時～(変更あり)
■月謝：4,500円 入会金無し、２回分諸費用込み
■練習会場：江東橋3-12-8（錦糸町南口１分）
■主催：生き生き会 ■問・申：☎3373-7260(田中)

◆第8回 すみだストリートジャズフェスティバル

錦糸町・押上を中心に南部地域・北部地域に拡がり、今年は40ステージ、400バンド出演です。

■期間：８月18日(金)、19日(土)、20日(日)
■会場：錦糸公園、駅前広場、すみだパークスタジオ、路上、トリフォニーホール(18日のみ)、ご協力店舗(ホテル、レストラン・カフェ等)
■参加費：オープンスペースは無料。
店舗等はオーダーを。
錦糸公園内は模擬店手数出店、キッズコーナーも。
※ドンアルマスは19日(土)にすみだパークスタジオに出演。時間等はご確認ください。
■主催：すみだストリートジャズフェスティバル実行委員会
■http://sumida-jazz.jp ☎5608-2581

◆第39回 隅田川おどり

隅田川の川風を受けて楽しく踊る盆踊り大会
■日時：８月19日(土)、20日(日) 18時半～21時
よさこいおどりは17時～18時
■会場：墨田区役所うるおい広場
■内容：盆踊り、夜店広場、模擬店多数
大人も子どもも楽しめます。
■主催：隅田川踊り実行委員会
☎090-3810-2647（杉本）

◆第36回 錦糸町河内音頭大盆踊り

錦糸町の夏休み最後の大イベント
見るも良し、踊るも良し、ご家族で是非！
■日時：８月30日(水)、31日(木) 17時半～
■会場：竪川親水公園 ※雨天決行
（錦糸町南口 丸井の南方向高速道路下）
■主催：錦糸町河内音頭実行委員会
☎3631-5850

◆特別公開リハーサル

～すみだトリフォニーホール開館20周年 新日本フィル ホールフランチャイズ20周年記念～

■日時：7月20日(木) 12時～13時20分
■会場：すみだトリフォニーホール大ホール
■内容：21、22日のコンサートリハーサル風景
■参加費：無料（事前申込、定員300名）
■申込み：往復はがきまたはメールで7/7必着
・〒130-0013 墨田区錦糸1-2-3
すみだトリフォニーホール公開リハーサル係
・rh@triphony.com 7/20公開リハーサル係
・すみだトリフォニーホール ☎5608-5404
■主催：(公財) 墨田区文化振興財団、
(公財) 新日本フィルハーモニー交響楽団

◆すみだ音楽祭2017

～向こう三軒両どなり、あなたの隣の音楽家～

すみだは音楽を愛する人がいっぱい！
■日時：８月19日(土)、20日(日)、26日(土)、27日(日)
■会場：すみだトリフォニーホール 大・小ホール
■各レパートリー35団体が参加
■入場無料、但し入場券が必要です。
・8/19(土) 大ホール
13時半 女声合唱団シューベルト・コーア
17時半 Chor Juneすみだ少年少女合唱団等
■問合せ：トリフォニーホールチケットセンター
☎5608-1212 www.triphony.com

◆本所地域プラザ

◎BIG SHIP ランチ&シネマ
■日時：７月８日(土) 12時～ランチ、13時～上映
■題名：「惑う」家族制度の光と影の人間愛
■出演：佐藤仁美、宮崎美子他
■チケット：500円(ランチ込み)

◎8月のプレミアムフライデー
～the Soulのライブと軽いゲームで友達ににろう!!～
■日時：８月25日(金) 18時～
■会場：４階ホール ■参加費：2,000円
■協賛：アサヒグループホールディングス(株)

◎おもちゃ広場
■7/19日、8/16日、9/20日(いずれも第３水曜日)
10時～15時半 おもちゃドクター、折紙教室
※場所：BIG SHIP 墨田区本所1-13-4 ☎6658-4601

◆東向島駅前商店街 サマーフェスティバル

東向島駅前通りがイベント会場に。
■日時：７月23日(日) 11時～15時
■内容：模擬店、生ビール、スイカ割り、フリーマーケット、お買い得品が揃います。ディズニーランド親子ペアー券の当たる福引大会。
(福引引換券は中元売出し期間中(7/8～23日迄)
■問合せ：☎080-3475-2275（坂本）

のばらちゃん 217 by イクエ
クイズね
東京23区って書ける？
ン？
ナントカ カケター!!
フムフム
じゃア スミダ区の町名26コ かける？
エーッ
の
ウ～ン あと2つ
ウ～ン あと5つ…
みんなは言える？

仲間と自然とボーイスカウト⑪

反抗期真っただ中の息子は中３になり修学旅行に行った。登山用リュックに黙々と荷物を詰めて”行ってきます”も言わずに出かけて行った。

荷物の準備は、ボーイスカウトで得た技の一つだ。何かがないと困るのは自分だ。反抗期で口を利かなくなる前に、自分のことは自分でできるようになっていてくれて助かった。

携帯電話がなくても、地図は読めるし、敬語で道を尋ねることも出来る。自分で考えて行動できる。仲間を思いやれる。だから、心配はしていない。そんなことも、小さいころから先輩スカウトに教わって成長してきている。

驚いたのは、息子と一緒にボーイスカウトの活動に参加していた夫である。家のことは何もしない人だったのに、縫い物からお料理まで出来るようになった。縫い目は荒いし、山賊料理だけれど、生きていける。それだけで安心。

もうすぐ夏のキャンプだ!! 一緒にキャンプファイヤーを囲まないかい?!

ボーイスカウト墨田３団
http://bs-sumida3.net/
mail: join@bs-sumida3.net
電話：090－4596－2751(荒川)

◆グリーンマーケット すみだ ◆毎月第一の土・日曜日 10時～16時 ◆すみだの特産品、各地のこだわり農産品・加工品販売 ◆墨田区役所うるおい広場 ☎5608-6500

夏の江戸東京博物館 催し物のお知らせ

※詳細は当館ホームページでご確認ください

ひまわり寄席（7/9～8/25）

江戸博公式キャラクター
ギボちゃんと写真を撮ろう（8/11～8/14）

夜間特別開館のお知らせ（7/21～8/25の毎週金曜日）

常設展観覧料 夜間特別開館割引（17:30～21：00）
※割引には年齢を証明するもののご提示をお願いします

2017年10月1日～2018年3月31日まで全館休館を予定しております

江戸東京博物館
〒130-0015 墨田区横網 1-4-1
電話：03-3626-9974（代表）

川柳コーナー

・メタボッチャン　日本海へと　マタボッチャン
・人不足　ウン・ソウカイ（運送界）　ハイ・ソウデス（配送）
・世界中　仲良くすれば　孫が言い
・十四才　大棋聖に　つみ重ね
・モリ（森友）とカケ（加計）　おまちどうさまあー　「ヤブ」でーす。

本所のご隠居　直井高一郎作

季刊夏号の編集室だより

月刊から季刊となり、二巡目となりました。「今度はいつ出るの？楽しみにしています」のお声に励まされております。

私事ながら、夏号の企画編集の６月の大半を骨折というアクシデントで外出がままならず、夏号発行も危ぶまれましたが、意地と根性と皆様のご協力でなんとか乗り切れました。取材対応等ご迷惑をお掛けした事を深くお詫び申し上げます。

環境破壊、テロ、動乱、事件事故、政財界の不祥事などの不安定な世界情勢ですが、すみだには希望溢れる息吹を強く感じます。今回はそんなすみだの一面の特集です。

「Avenue友の会」の会員名簿とご入会のお願いを入れました。会員の皆様に心から感謝を申し上げます。季刊となりご支援を賜るのは恐縮ですがフリペーパを３万部発行には愛読者の皆様のご支援が欠かせません。

◆インフォメーション広場の掲載料は有料です。サークル等3,000円、ビジネス5,000円。掲載基準がございます。

◆キラキラ橘商店街朝市 ◆毎月第4日曜日の7時～10時 ◆向島キラキラ橘商店街（京島3-53-7 周辺） ☎3612-2258

Avenueメッセージ

すみだの様々な場でご活躍の皆様からのメッセージ

＜トリビアすみだの歴史!!を探ろう＞

「曳舟川のこと」

今回のテーマは曳舟川です。新四ツ木橋から曳舟文化センタ-の前を通り、東京スカイツリー駅前の言問通りまで、墨田区北部を斜めに走る通りは、かつて曳舟川という川が流れていました。それが曳舟川通りの名前の由来です。この川は、江戸幕府が明暦３(1657)年の大火の後に開発に着手した本所・深川方面の新市街地へ、飲料水を供給する目的で開削された水路でした。成立は万治２(1659)年と言われ、亀有上水あるいは、本所上水・小梅上水とも呼ばれていました。水源は（現埼玉県越谷市）で亀有に入ってからは、東側に中井堀（中居堀という地名が残っていますね）を分水し、四つ木付近までは二条の水路が平行して流れていました。

亀有上水の廃止は享保７(1722）年の事で、小梅より南の水路は埋め立てられましたが、上流部はそのまま用水として残され、古上水堀と称されました。上水の廃水後、篠原村(現四つ木)から亀有村間の28町(約３Km)の水路を利用して「サッパコ」という小舟に人を乗せ、土手の上から長い綱を肩に掛けて引くことが始まり、「曳舟川」と呼ばれるようになったのです。帝釈天詣や水戸街道に出る旅人が利用した曳舟は江戸東郊の風物として人気を呼び、歌川広重や小林清親の浮世絵などにその情景が描かれています。特に、清親の絵にある夫婦らしき男女が舟を引いている姿は印象的です。

この川の埋め立てが始まるのは昭和28(1953)年で、その頃の工事風景の写真と東向島に住んでいた画家、小針美男（故人）さんの絵も残っていて、古き懐かしい墨田の風景が感じられます。

高野祐次

＜地域密着型金融機関の役割＞

前回まで深海探査艇「江戸っ子１号」プロジェクト、創業支援、「高校生ドリームプランコンテスト」と「地域密着型金融」の具体的な取組をご紹介してきましたが、本来「地域密着型金融」とは、お客様との長い取引による信頼関係に基づいて、お客様の経営課題を的確に把握し、ともに解決をしていくという相対のものです。当然ですが、お客様の経営課題は、その歴史やおかれている環境、経営者の考え方、財務状況などにより千差万別です。すべてオーダーメードによる処方箋が必要で万能薬はありません。

ひがしんでは、ハロープラザ両国とハロープラザ西葛西に中小企業応援センターという専門部署を設置し、職員及び中小企業診断士が様々な相談に応じていますが、それだけでは対応が難しい課題が多くあります。このため、国や自治体はもちろん、技術的なものであれば大学や都立産技研、海外展開であればJETRO、事業の承継であれば、商工会議所の事業引継ぎセンターなど適切な課題解決が出来る機関との協力関係を築いています。どうぞお気軽にご相談をいただければ幸いです。

さて、ひがしんは、２月21日に優良な「健康経営」を実践している企業として、国が推進する「健康経営優良法人2017ホワイト500」に認定されました。この制度は、今年から始まり全国の235法人が認定され、信用金庫では２金庫だけの大変名誉なことです。「地域密着型金融」を進めるためには、職員が健康な笑顔でお客様に接することが大前提です。これからも役職員一丸となって、お客様の「夢を夢で終わらせない信用金庫」として地域と共に歩んで参ります。 **東京東信用金庫理事長　相野　隆**

＜知って得する税情報＞

夫婦間のマイホーム贈与
最高で2,000万円まで非課税

長年、家族で住み続けてきたマイホームという資産を贈与したとき、ある制度を利用することで数千万円単位のお金が非課税になる制度をご存知でしょうか。

結婚して20年以上の夫婦であれば、居住用の不動産を贈与しても、条件を満たせば2,000万円まで無税となります。贈与税の基礎控除110万円と合せて2,110円まで贈与税がかかりません。贈与は夫から妻でも、妻から夫でもどちらでも構いません。この制度は、生前に相続財産を贈与することが可能なので、相続税が課税される人にとっては利用して損はないと思います。

利用には下記４条件を満たしていなければなりません。

①結婚して20年以上の夫婦
②居住用不動産または居住用不動産の購入資金
③贈与を受けた配偶者は贈与を受けた翌年の３月15日までに居住用財産に居住し、以後も引き続きすみ続ける見込みがある
④贈与を受ける配偶者から過去に制度の適用を受けていない

例えば、3,500万円の夫名義の自宅を妻に贈与した場合にの贈与税はどうなるのか。

制度を利用しない場合、（3,500万円－110万円）×55%<贈与税の税率>－400万円<控除額>＝1,464万5千円が税額となります。

制度を利用すると、（3,500万円－2,110万円）×45%<贈与税の税率>－175万円<控除額>で450万5千円となり、1,014万円がお得となります。

税理士法人 京葉合同事務所　代表 斉藤和子

平成28年度 Avenue友の会 会員名簿

※「Avenue友の会」の会員様への勧誘・営業活動等はご遠慮ください。

「Avenue友の会」ご継続とご入会のご案内

「Avenue」のご愛読とご支援に心から感謝を申し上げます。

廃刊を決意していたAvenueですが、皆様のすみだにタウン紙の無くなることを惜しむ声に励まされて、月刊紙から季刊紙となり、丸一年経過を致しました。

一民間人が３万部のフリーペーパーを発行する困難・厳しさを思うとき、その一助にになれればと、愛読者の皆様に、ご協力を賜る「Avenue友の会＜旧支える会＞」がございます。

「Avenue」継続の為に皆様のご支援を宜しくお願い致します。

Avenue友の会 代表　佐山茂吉
＜Zipang美容室 代表取締役＞

いつも、すみだのタウン情報紙「Avenue」に多大なご支援とご愛読をありがとうございます。

1995年８月に創刊後月刊紙として発行を続けて参りましたが、諸般の事情で、2016年７月から季刊紙に移行して一年が経ちました。今、すみだは最も元気のある自治体として多くの注目をあび、様々なイベントや活動が区内各地で開催され、その溢れる情報に対して年４回では対応力不足と痛感しておりますが、22年間培って参りましたコミュニケーション、人と活動に焦点を当てて、Avenueらしい紙面づくりを続けて参ります。これからもご支援を賜りますよう、よろしくお願い致します。

Avenue編集委員会　臼井征子

◉個人会員－3,000円	毎月お届けします。
◉特別会員－10,000円	希望部数を毎月お届けします。 情報広場等を優先掲載いたします。
◉法人会員－30,000円	希望部数を毎月お届けします。 年に１回、広告を掲載いたします。

法人会員

㈱正本総本店	平野　守助様	吾妻橋
(有)ジパングインターナショナル	佐山茂吉様	
全国冷え症研究所	山口　勝利様	八　広
みこく湯	伊藤　林様	石　原
国際ファッションセンター㈱様		横　網
墨田創価学会様		太　平
(一社)墨田区観光協会様		業　平
ＩＤアーキテクツ㈱	伊藤ふみ子様	両　国
第一ホテル両国様		横　網
ギャラリーアビアント	磯貝　延子様	吾妻橋
㈱トータル	北谷喜久夫様	業　平
(公社)墨田区勤労者福祉サービスセンター		押　上
ライオン運輸㈱	瀧澤　賢司様	堤　通
㈱サンコー	有薗　克明様	亀　沢
㈱本所介護サービス	二宮　順子様	文　花
吉岡商事㈱	吉岡　聖司様	東墨田
相鉄企業(株) みどりコミュニティセンター指定管理者		緑
丸源飲料工業㈱	阿部貴明様	立　花
㈱駿河屋	一桝靖人様	向　島
アクティオ㈱ 墨田産業会館指定管理者		江東橋
東京商工会議所墨田支部様		江東橋
㈱アクセサリーマルタカ	直井高一郎様	本　所
(一社)本所地域プラザ BIG SHIP様		本　所
合同会社はひぷぺぽ	宮村柚衣様	横　網

特別会員

すみだインターナショナル	荒川春子様	押　上
明治屋酒店	高野智仁様	吾妻橋
太平町ビルクリニック	軽部伸亮様	太　平
そばの里「みつまさ」	河西紀道様	江東橋
明るい社会づくり墨田区民の会様		東向島
本田克美様		押　上
和カフェみづき	島田敏子様	東向島
㈱山栄電工	山口良雄様	八　広
廣寿司	小暮茂光様	東向島
なごみ亭	中村規実代様	吾妻橋
堀内和彦様	㈲堀内製作所	押　上
堀内京子様	㈲堀内製作所	押　上
日野康子様	㈱中旺テック	緑
お弁当のつるや	成島征一様	亀　沢
松谷和子様		広島市
ステップ アップ'99様	墨田区異業種交流G	
Ｈ１すみだ様	墨田区異業種交流G	
西原文隆様	墨田区社会福祉協議会理事長	
末冨裕二様	東京マラソンを招致した会 代表	
東日本金属㈱	こばけん様	立　花
こりこりアロマ整骨院	佐藤　誠様	押　上
坂田静子様		我孫子市
㈱大松染工場	中條隆一様	八　広
㈱東京アート印刷所	山田直大様	太　平
㈱ワンズコピー	佐和田久美様	押　上
柳島カフェ	古谷博美様	横　川
ＮＰＯ法人 スポーツ ドア あずま様		八　広
大滝信一様	墨田区区民部長	吾妻橋
松井商店	松井　優様	吾妻橋
㈱DNA MUAIC FACTORY	桜庭伸弘様	業　平
隅田つり鐘会	天霧智博様	墨　田
楽陶美	加藤　武平様	墨　田
金子裕幸様	㈱金子製作所	東向島
金子敦弘様	㈱金子製作所	東向島
金子正明様	㈱明　正	東向島
髙田　弘様	髙田運輸㈱	向　島
シューベルト・コーア様		亀　沢
表現スペース４	永島千花子様	立　花
宮腰美世様		墨　田
ボーイスカウト墨田3団		横　川

個人会員（地区別）

墨田

北村嘉津美様　鐘ヶ淵町会会長
今　章江様
羽田　福代様　墨田区議会議員

堤通

坂井　紘弥様　すみだカット倶楽部
大井　晶代様　都どりの会

東向島

足立　憲陽様
坂本　俊明様　坂本せん餅
内田　淳仁様　リスクサーベイ
佐原　滋元様　向島百花園「茶亭さはら」
栗田　陽様　墨田区社会福祉協議会
井奈波康貴様　東向島珈琲店
口中　常嘉様　ＮＰＯ音を楽しむ会
てーねん・どすこい倶楽部様
寺島・玉の井まちおこし会　高木新太郎様
武井三枝子様
田村　直己様　かえるのトンネル

八広

中根　繁子様　イルフィオレット
山口あい子様　向島法人会顧問
應後　大吾様　古伊万里資料館「ゆめ唐草」
わらびの会様　ゆめ唐草絵手紙の会
樋口　敏郎様　区議会議員
桂嶋　長成様　保護司
柴　俊明様　吾嬬の里(アズビル)
本田のり子様　おこのみ焼き「とも」

向島

足立起佐子様
西村　孝幸様　区議会議員
加納　進様　区議会議員

東墨田

福島　光子様　福島寝具店

京島

鈴木　良昇様　㈱墨田電材
蓮見津多江様　オーナーズステージHTM
大和　和道様　キラキラ橘銀座商店街事務局長
石井　義修様　公明党都議会顧問
田中　良茂様　ＭＡＴ音楽教室

押上

半田　秀一様　半田酒店
川西　朋子様
野本　和重様　十字屋

文花

加藤まさゆき様　東京都議会議員

立花

千野美智子様　墨田区議会議員
山田　義博様　㈲山田建築
遠藤　昭代様

吾妻橋

松居　令子様
河野はなよ様　吾妻橋和楽
＜区役所＞
高野　祐次様　渡辺　茂男様
上紙　真美様　前田　恵子様
濱田美千代様　瀬戸　正徳様
鈴木　陽子様　小板橋一之様
江尻　雅人様　渡辺　一夫様
岸川　紀子様　鹿島田和宏様
福田　和久様　郡司　剛英様
佐野　善隆様　高橋　政幸様

東駒形

佐藤　尚子様　㈱トロフィー佐藤

業平

野本　清勝様　NOMOTO印刷
河村　光雄様　俳人
斉藤　和子様　斉藤和子税理士事務所
下山田　俊様　下山田税務会計事務所
島田　浩志様
金澤タマノ様

本所

高田　静様　ポピー　コールプリマ
中村美智子様　コールプリマ
飯田　道子様　スタジオイイダ

石原

鈴木　隆司様　寿々喜屋
佐怒賀健一様　京鷹 石原店
井上　孝子様　工房牡丹

太平

相楽　悦子様
粕谷　佳正様　匠屋
阿部吾三郎様　阿部会計事務所
加藤由美子様　カフェ青りんご

亀沢

石田富美子様　アトリエ きなり

錦糸

村上　彩子様

緑

日向　由子様　オペラ歌手
岩田　道子様　みどりコミュニティ運営委員長

江東橋

山田　昇様　人形焼き　山田家
糸魚川英機様
山本ヤエ子様　馬刺し　居酒屋

両国

鈴木美由紀様　いけばなサロン四季

立川

角田　妙子様　行政相談員
阿部　雅博様　和菓子処 みすゞ
とも　宣子様　区議会議員

菊川

田中さとし様　区議会議員

区外

鈴木　和子様		杉並区
岩井　博様		新宿区
石川　栄様		野田市
秋山　啓子様	いけばなサロン四季	台東区
臼井　和紀様		春日部市
岩上　洋子様		横浜市
稀代　榮子様		八王子市
松村　行雄様		福島市
西口　香様		足立区
白川　文恵様		新宿区

◆「Avenue友の会」入会お申込みは、Avenue編集委員会へお願いします。Tel. 5631-9613　Fax. 5631-9614　Mail. avenue@bell. ocn. ne. jp

Avenue紙上ミュージックコーナー

「夢の旅路」～ゆめたび～㉚

スパニッシュギターユニット
DON ALMAS
桜庭伸弘

２０１７年５月７日、快晴のこの日、横浜港に２万２千トンの大きな船が入港した。商船三井客船「にっぽん丸」爽やかな白と青の船体が、厳粛な雰囲気で岸壁に佇んでいた。

軍艦島、そして隠岐諸島をめぐるクルーズに６日間の日程でドンアルマスが初乗船、目標の一つに掲げていた、にっぽん丸デビューがついに実現した。

横浜大さん橋には、休日で訪れた観光客がにっぽん丸をひと目見ようと、岸壁に集まっていた。

さかのぼる事12年前、神戸港から出発する「にっぽん丸　瀬戸内海クルーズ」に僕は師匠と乗船し、演奏をさせて頂いた。この経験が「豪華客船での演奏」と言う１つの目標を明確にさせ、後に起こる奇跡の始まり、原因となっていた。

２０１７年１月、北岩手を応援する会と題して、北岩手の首長様が一同に会し企業への誘致、特産物や地域の PR等を行なうイベントが東京で開かれていた。北岩手を中心に復興支援の活動を続けてきたドンアルマスが、アトラクションとして演奏する事になっていた。

サウンドチェックが終わり、ドンアルマスも指定された席に座らせて頂き、配られた名簿に目を通しているとどこか見覚えのある名前が掲載されていた、企業名は「商船三井客船」その瞬間、12年前の記憶が蘇った。「師匠から手渡された名刺の方だ！」付き人として修行中だった僕に「君が持っていなさい」と師匠から預かった名刺だった。

演奏後、早速ご挨拶へ向かった。「先ほど演奏させて頂きましたドンアルマスの桜庭です、２００５年に師匠　伊藤日出夫とにっぽん丸に乗せて頂きまして、当時、師匠からお預かりした名刺と同じお名前でしたので、もしかしたらと。。」そうお伝えすると、ニコッと笑顔で「当時はクルーズディレクターで私が担当者でした。伊藤先生にはお世話になりました」そうお返事を頂き、この出会いがきっかけとなって、にっぽん丸での演奏が実現する運びとなった。

２０１７年５月６日、にっぽん丸乗船の前日、伊藤日出夫先生が永眠。奇しくも、師匠の住んでいた横浜から、奥様の眠る島根県に向かうクルーズ。この不思議なる巡り合わせに、師と共に最後の仕事をさせて頂く思いだった。

真の弟子として、この夢の道で必ずや伊藤日出夫の名を馳せる事を誓う。

QUICKING
世界の家庭料理

No.89 ボーズとサラダ／モンゴル

すみだインターナショナルでは、在住外国人の方にお国の家庭料理を教えて頂く「世界の家庭料理講習会」を、２ヶ月に１回開催しています。

◆ボーズ　■材料：36個分

- ●合挽き肉／600ｇ
- ●玉ねぎ／小２個（みじん切り）
- ●塩／小３（大さじ６の水で溶いておく）
- ●皮の材料／薄力粉（3カップ）、水240cc（耳たぶの固さになる程度）、打ち粉用の小麦粉

① ボールに小麦粉を入れ、水を少しずつ加えて混ぜ、耳たぶ位の固さにする。５分位よく練ったら、20分寝かせる。36等分にし、打ち粉を振りながら、直径10cm位に丸く伸ばす。

② ボールに挽き肉、玉ねぎ、塩水を入れ、よく練り36個に分ける。

③ ①の皮に②の具を入れて包み、蒸し器に油を少し塗ってのせ、15分蒸す。

◆ニィスレル サラダ　■材料：６人分

- ●じゃがいも／大３個（１cmの角切り）
- ●玉ねぎ／小１個（みじん切り）
- ●人参／1/2本（１cmの角切り）
- ●きゅうり／２本（１cmの角切り）
- ●カルパス（サラミソーセージ）／１本（1cmの角切り）
- ●ゆで卵／３個
- ●マヨネーズ（大６）、塩（小1.5）、こしょう少々
- ●付け合せ／ミニトマト（12個）、レタス（1/2個）

① じゃがいも、人参を３～５分好みの固さにゆで、水にさらし、水を切って冷ます。

② ボウルに材料・調味料を全て入れ和える。

ボーズを食べて草原を想おう！

モンゴルの面積は日本の約４倍で世界18位です。モンゴル出身のお相撲さん達の故郷紹介で、広大な草原や降る様な星空の映像を見た事がある方も大勢いらっしゃるでしょう。そのモンゴルで遊牧民が使用しているテントがゲル。内部は直径４～６ｍ程の空間で毛皮やフェルトで防寒もされているそうです。講師の方のお話では入口はいつも開いていて、誰でも中に入って料理を作って食べて良いのだとか！そのおおらかさには本当に驚くばかりですね！　さて、お料理の方は材料も揃えやすく作り方も簡単で美味しい物です。ボーズは塩水を作って味をつけるのがポイント。サラダのゆで卵は手で握りつぶしながら入れると味が良くしみるそうです。サラダのジャガ芋、人参は少し固めにゆで、他の材料と和えて良く冷やすと普段のポテトサラダとは全く別物のサラダのできあがり！ぜひお試し下さい！

次回の講習会は、お問い合わせ下さい。

◇日時：９月17日（日）（11:00～14:30）10:45受付
◇会場：江東区総合区民センター　７Ｆ料理室
◇参加費：2, 100円（学割有り）　※定員制
◇問・申：☎3622−1048（荒川まで）9/7締切

おうちごはんかるた……㉘

く

くるくる

お米に水を入れて
くるくる
卵を泡だて器で
ぐるぐる
小麦粉に牛乳を入れて
くるくる
かき氷機に氷を入れて
ぐるぐる
こんなお手伝いならわたしにも出来る！
くるくるぐるぐる目が回るー！

◉荘司美幸＋いろはにオヤジ

もっと見る→ 二階の食堂 検索

創業360周年
夏 駿河屋 まつり
7月30日（日）
丸太切り大会
流しそうめん
みんなで夏の思い出をつくろう
さらに詳しい内容は Web で

自然素材リフォーム
体感会＆相談会
7月15日（土）
＊要事前予約＊詳細は中面又は HP へ
インテリアプランナー　西
建築士　坂元
皆様の疑問にわかりやすく丁寧にお答え致します！

おかげさまで創業360周年
自然素材の
注文住宅　リフォーム　不動産
駿河屋 SINCE 1657
墨田区向島1-24-16　0120-124-029
https://surugaya-life.jp/

都立両国高校文化祭協賛
～先輩からのメッセージ～

両国高校ＯＢで組織する“淡交会”では、毎年、母校の文化祭に、先輩達の取組みと偉業を後輩に伝えるために、資料室委員会、環境委員会を開催しています。

資料室委員会では５回生の河合栄次郎を紹介。思想や権力に屈することの無かった気骨ある学者の信念と教えを今こそ学んで欲しいとの企画です。

環境委員会では、「地球環境とエネルギー問題を考える<第７弾>」巨大台風、ゲリラ豪雨、旱魃など頻発する異常気象と地球温暖化の影響を一緒に考えます。

■日時：９月９日（土）11時～16時、10日（日）9時半～14時半
■会場：都立両国高等学校・付属中学校
（墨田区江東橋1-17-14）
■問合せ：淡交会事務局長　森本（080-5504-0838）

地域の皆様へ
HERDERS
丸源 夏の大感謝 SALE
7/8（土）
AM10:00～PM2：00
場所：丸源飲料工業 本社1Fガレージ
墨田区立花4-7-8 ※東武亀戸線 小村井駅より徒歩５分
日頃はホテル・レストラン向けにご利用頂いているプロ仕様の商品をスペシャルプライスにてご案内♪
販売商品
ジュース・冷凍フルーツ・チーズソース
フルーツソース・チョコレートドリンク等
DRINK　DESSERT　FOOD
※商品使用イメージ
プレゼント引換券
Avenueをご持参頂き、商品をご購入頂きますと、粗品と交換致します！
※他券との併用はできません。
※数に限りがありますのでご了承下さい。
※1枚で1回のご利用とさせて頂きます。
（コピー不可）
丸源飲料工業株式会社
http://www.marugen.com/
お問合せ：TEL　03-3617-0123（直通）

匠
デリケートな日本の「食」を
側面から支えて105年
食品対応樹脂カスリ　特許取得済
食品用切刃の
プロフェッショナル
製麺機切刃・水産練り製品
スリッター・葛きり切刃・その他カッター及びスリッター
TEL03（3611）4365（代）　FAX03（3611）4312
株式会社 金子製作所
本社・第一工場　〒131-0032 墨田区東向島1-13-24
http://www.kanekoss.co.jp/
E-mail info@kanekoss.co.jp
切刃専門の「カネコ」

『戦後復興の東京を描く』新見 睦展

２年前に生まれ育った東向島の記憶を描いた作品展、私の記憶画「描き残したい昭和」の個展を開催し、懐かしい風景、庶民の日常を描いた作品の数々は大好評を。今回はリクエストに応えて第二弾！　前回の作品展後に、各地で展示会やセミナーを開催、記憶絵画家としてご活躍する新見さんの作品は戦後の下町すみだの懐かしい庶民の生活史は貴重な歴史でもあります。ほっこりする作品をお楽しみください。

■会期：7月４日（火）～29日（土）　11時半～17時
■会場：和カフェ＆ギャラリー　みづき
（墨田区東向島3-27-9　TEL3618-8529）

第34回 懸賞金付 ひがしんジャンボ 定期預金
花火
最高50万円のジャンボな懸賞金が当たる
※一等賞とその前後賞、前々後々賞を当選された場合の合計金額です。
販売総額1100億円
1等賞55本 10万円
1等の前後賞110本 10万円
1等の前々後々賞110本 10万円
2等賞220本 3万円
3等賞550本 1万円
4等賞1,100本 5千円
お取扱期間 平成29年6月1日（木）～平成29年7月31日（月）
期間中ご契約いただいた方に、20万円につき1本の抽選権をお付けいたします。
夢を夢で終わらせない信用金庫
ひがしん 東京東信用金庫

すみだ異業種情報研究会
ひがしんグループ

運送警備業務
システム運輸株式会社
TEL 03-3613-4491

ITコンサルティング業務
システムバンク株式会社
TEL 03-5638-1770

各種リース業務
ひがしんリース株式会社
TEL 03-5625-2578

住宅ローン保証業務
プラス保証株式会社
TEL 03-3633-3550

総合保険代理店業務
みのり株式会社
TEL 03-5625-4711

2017年7月1日発行（年4回、7月・10月・1月・4月1日発行）第23巻夏号・通巻第253号　編集・発行／アベニュー編集委員会　東京都墨田区墨田5-14-9-502　☎03（5631）9613　FAX03（5631）9614　30，000部